

00 Súťažné podmienky

verejná anonymná architektonická jednoetapová súťaž návrhov



ÚHA
Ž I L I N A

Útvar hlavného architekta Žilina, Námestie obetí komunizmu 010 13 Žilina, www.zilina.sk

REVITALIZÁCIA MPR ŽILINA, REKONŠTRUKCIA MARIÁNSKEHO NÁMESTIA A PRIĽAHLÝCH ULÍC

schvaľuje:
Žilina 03/2024

.....
Ing. arch. Rudolf Chodelka
riaditeľ ÚHA Žilina



Obsah

1. ÚVOD	3
2. ORGANIZAČNÉ ZABEZPEČENIE	3
3. DRUH SÚŤAŽE	4
4. OPIS SÚŤAŽE NÁVRHOV	4
4.1. NÁZOV SÚŤAŽE NÁVRHOV	4
4.2. PREDMET SÚŤAŽE	4
4.3. VARIANTNÉ RIEŠENIA	5
4.4. SÚŤAŽNÉ PODMIENKY	5
4.5. OBHLIADKA	6
5. SPRACOVANIE NÁVRHU	6
5.1. DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE	6
5.2. JAZYK NÁVRHU	6
5.3. ZÁVÄZNOŠŤ POKYNOV	6
5.4. SPRACOVANIE NÁVRHU	6
5.5. DÔVODY PRE VYLÚČENIE NÁVRHU	9
6. ÚČASTNÍCI SÚŤAŽE	9
6.1. OKRUH ÚČASTNÍKOV	9
6.2. PREDPOKLAD ÚČASTI	9
6.3. OSOBY VYLÚČENÉ Z ÚČASTI	10
6.4. VYSVETLOVANIE PO PREDLOŽENÍ NÁVRHOV	10
7. LEHOTY	11
8. POROTA	12
9. KRITÉRIÁ HODNOTENIA, OZNÁMENIE VÝSLEDKOV A ĎALŠÍ POSTUP	13
9.1. KRITÉRIÁ HODNOTENIA	13
9.2. SPÔSOB UPLATNENIA KRITÉRIÍ	13
9.3. OZNÁMENIE VÝSLEDKOV SÚŤAŽE	13
9.4. ĎALŠÍ POSTUP	14
9.5. POSTUP V PRÍPADE ZRUŠENIA SÚŤAŽE	15
10. CENY A NÁHRADY NÁKLADOV	15
10.1. CENY	15
10.2. ODMENY	15
10.3. PRÁVO NA PREROZDELENIE A ZDANENIE	15
10.4. NÁHRADY NÁKLADOV	15
11. DÔVERNOSŤ PRÍPRAVY A PRIEBEHU SÚŤAŽE	16
12. KOMUNIKÁCIA	16
12.1. KOMUNIKÁCIA S VYHLASOVATEĽOM	16
12.2. REGISTRÁCIA A AUTENTIFIKÁCIA	16
12.3. REVÍZNE POSTUPY	18
13. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA	18
14. ZOZNAM SÚŤAŽNÝCH POMÔCOK	18



1. ÚVOD

Súťaž návrhov sa uskutočňuje podľa

- › Ustanovení § 119 - § 125 Zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“ alebo „zákon o verejnom obstarávaní“ alebo „ZVO“),
- › Vyhlášky Úradu pre verejné obstarávanie č. 157/2016 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o druhoch súťaží návrhov v oblasti architektúry, územného plánovania a stavebného inžinierstva, o obsahu súťažných podmienok a o činnosti poroty v znení neskorších predpisov (ďalej len „vyhláška“),
- › Súťažného poriadku Slovenskej komory architektov (ďalej len „SP SKA“).

Tieto súťažné podmienky boli prerokované a odsúhlasené porotou na ustanovujúcom zasadnutí poroty, konanom dňa 13.12.2023.

Slovenská komora architektov (ďalej len „SKA“) na základe § 24 ods. 2 písm. j) zákona SNR č.138/1992 Zb. o autorizovaných architektoch a autorizovaných stavebných inžinieroch v znení neskorších predpisov (ďalej „ZAA“), súťažné podmienky dňa 12.03.2024 overila pod č.: KA-7/2024.

2. ORGANIZAČNÉ ZABEZPEČENIE

IDENTIFIKÁCIA VYHLASOVATEĽA

Názov: **Mestský úrad v Žiline**
v zastúpení: Mgr. Peter Fiabáne, primátor
adresa: Námestie obetí komunizmu 1, 011 31 Žilina, SR
IČO: 00321796
Web: www.zilina.sk

+
Názov: **Útvar hlavného architekta**
v zastúpení: Ing. arch. Rudolf Chodelka, riaditeľ ÚHA
adresa: Námestie obetí komunizmu 1, 011 31 Žilina, SR
IČO: 53001508
Web: www.uha.zilina.sk

KONTAKTNÉ MIESTO

Názov: **obstaráme, s.r.o.**
Adresa : Kupeckého 3, 821 08 Bratislava – mestská časť Ružinov
Kontaktná osoba: Ing. Branislav Šarmír, sekretár súťaže
Tel. č. : +421 903 299 288, +421 2 5020 1126
Web: www.obstarame.sk
Email: info@obstarame.sk
pozn.: email neslúži na komunikáciu v priebehu súťaže

ODBORNÝ GARANT A SPRACOVATEĽ ZADANIA

Názov: **Útvar hlavného architekta**
v zastúpení: Ing. arch. Rudolf Chodelka, riaditeľ ÚHA
adresa: Námestie obetí komunizmu 1, 011 31 Žilina, SR
IČO: 53001508
web: www.uha.zilina.sk



tel.: +421 41 434 4205
email: rudolf.chodelka@zilina.sk , eva.simunova@zilina.sk

3. DRUH SÚŤAŽE

PODĽA PREDMETU Urbanisticko–Architektonická
podľa § 1 ods. (1) vyhlášky resp. podľa čl. 4 ods. (1) SP SKA.
PODĽA ÚČELU Projektová,
v zmysle ust. Čl. 4 ods. (2) písm. a) SP SKA.
PODĽA OKRUHU ÚČASTNÍKOV Verejná, vyhlásená pre vopred neurčený počet
anonymných účastníkov,
podľa čl. 4 ods. (3) písm. a) SP SKA.
PODĽA POČTU SÚŤAŽNÝCH ETÁP Jednoetapová,
podľa čl. 4 ods. (4) písm. a) SP SKA

4. OPIS SÚŤAŽE NÁVRHOV

4.1. NÁZOV SÚŤAŽE NÁVRHOV

názov súťaže: **REVITALIZÁCIA MPR, REKONŠTRUKCIA MARIÁNSKEHO NÁMESTIA A PRÍLAHLÝCH ULÍC**

interný kód súťaže:

web adresa súťaže: <https://josephine.proebiz.com/sk/tender/49838/summary>

4.2. PREDMET SÚŤAŽE

Predmetom súťaže návrhov (ďalej len „súťaž“) je:

- › urbanisticko–architektonické riešenie revitalizácie územia mestskej pamiatkovej rezervácie(MPR) Žilina, rekonštrukcia Mariánskeho námestia a príľahlých komunikácií s cieľom zlepšenia parametrov úžitkovosti a pobytových kvalít priestoru v súlade s pamiatkovými zásadami a územným plánom mesta („ÚPN-M“) Žilina v platnom znení a podľa vymedzenia územia týmito súťažnými podmienkami.
 - V ÚPN-M Žilina má územie MPR základnú funkciu ochrany pamiatok a pamätihodností, plní funkcie občianskej vybavenosti rôznych úrovní aj bývania.

Cieľom súťaže je:

- › Zatraktívnenie územia historického centra mesta pre obyvateľov a návštevníkov Žiliny, ako platformy pre kultúrne, obchodné a spoločenské aktivity s návrhom dizajnu verejného priestoru Mariánskeho námestia, s riešením nadväzujúcich vytypovaných ulíc a verejných priestorov



Predpokladané investičné náklady

na realizáciu projektu vrátane verejného osvetlenia, SMART riešení, kamerového systému (zhotovenie diela) bezostatných inžinierskych sietí sú:

- a) na obnovu a revitalizáciu verejného priestoru Mariánskeho námestia, Farskej ulice, Farských schodov, Bottovej ulice, priestoru Na Bráne (cca 13 400 m²) 3 350 000 € bez DPH (táto investícia je predmet tejto súťaže),
- b) na komplexnú obnovu vymedzeného územia MPR vrátane bodu a) sa odhaduje náklad 11 325 000 € bez DPH.

Vzhľadom k tomu, že vyhlasovateľ v čase vyhlásenia súťaže návrhov nevie, či si správcovia sietí budú sami vykonávať realizáciu inžinierskych sietí vrátane projektových dokumentácií, nezahŕňa ich do predpokladaných nákladov na realizáciu projektu a projektové dokumentácie jednotlivých inžinierskych sietí nie sú predmetom tejto súťaže.

Súťaž rieši ideový návrh celého územia, pričom predmetom zákazky na poskytnutie služieb uvedených v bode 9.4. Ďalší postup bude riešenie etapy v zmysle bodu a).

Predpokladaná hodnota zákazky („PHZ“)

bola určená v súlade s ust. § 120 ods. 4 ZVO je **418 000 €** a pozostáva z:

- I. PHZ nasledujúcej zákazky po súťaži, ktorá sa bude zadávať v rámci priameho rokovacieho konania s víťazným účastníkom súťaže návrhov v zmysle § 81 písm. h) ZVO, táto hodnota je 335 000 €
 - II. Cena licencie za ideový návrh v rozsahu bodu 4.2. písm. b), okrem územia riešeného v bode 4.2. písm. a) 28 000 €
 - III. zo sumy určenej na ceny a odmeny spolu 55 000 €.
- Uvedené čiastky sú v € bez DPH.

Finančný limit zákazky v zmysle ZVO:

- › nadlimitná zákazka.

Číselný kód služby zo Spoločného slovníka obstarávania (CPV):

- › hlavný predmet:
71250000-5 Architektonické a inžinierske služby a dozor.

4.3. VARIANTNÉ RIEŠENIA

V súťaži je prípustné predložiť variantné riešenia len ako samostatné návrhy. Účastník postupuje podľa bodu 5 Spracovanie návrhu.

4.4. SÚŤAŽNÉ PODMIENKY

Súťažné podmienky vrátane ich príloh (súťažných pomôcok) je možné získať na stránke súťaže v systéme JOSEPHINE

<https://josephine.proebiz.com/sk/tender/49838/summary>

Vyhlasovateľ poskytuje bezodplatne neobmedzený, úplný a priamy prístup prostredníctvom elektronických prostriedkov k súťažným podmienkam, vrátane všetkých príloh, ktoré sú tvorené



aj súťažnými pomôckami.
Súťažné podmienky sú voľne dostupné na stiahnutie podľa predchádzajúcej vety.

4.5. OBHLIADKA

Vyhlasovateľ odporúča návštevu lokality. Všetky miesta sú verejné prístupné, preto nie je potrebné organizovať obhliadku.

5. SPRACOVANIE NÁVRHU

5.1. DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Keďže predkladanie súťažných návrhov je umožnené iba registrovaným a autentifikovaným účastníkom, vyhlasovateľ účastníkom odporúča v prvom rade zrealizovať proces registrácie a autentifikácie v systéme Josephine. Tento úkon môže trvať aj niekoľko pracovných dní. Viac informácií je v kapitole **REGISTRÁCIA A AUTENTIFIKÁCIA**

5.2. JAZYK NÁVRHU

Celý návrh musí byť vyhotovený v štátnom - slovenskom jazyku alebo českom jazyku.

5.3. ZÁVÄZNOŠŤ POKYNOV

5.3.1. Požiadavky vyhlasovateľa na riešenie predmetu súťaže sú uvedené v súťažnej pomôcke č. 01 - Zadanie, v kapitole 5. týchto súťažných podmienok a celých súťažných podmienkach spolu s pomôckami.

5.3.2. Vo forme odporúčaní sú pokyny uvedené v

- a) súťažnej pomôcke 01_zadanie
- b) v bodoch 5.4.3., 5.4.4.,

Tieto pokyny nie sú pre účastníka záväzné. Ak sa však v návrhu účastník výrazne odkloní od pokynov v nich uvedených, vyhlasovateľ odporúča grafickú či textovú argumentáciu účastníka, odôvodňujúcu takýto postup.

5.3.3. Ostatné pokyny sú pre účastníka záväzné.

5.4. SPRACOVANIE NÁVRHU

5.4.1. Účastník predkladá súťažný návrh elektronicky prostredníctvom informačného systému Josephine v lehote na predkladanie návrhov.

- Prvá časť návrhu obsahuje samotný návrh účastníka (ďalej aj „NÁVRH“) s dôrazom na zachovanie anonymity a
- druhá časť s názvom druhá časť s názvom „AUTOR“ obsahuje sprievodný doklad s údajmi o účastníkovi a autoroch.

5.4.2. V rámci NÁVRHU účastník spracuje dokument vo formáte .pdf

- 4x panel B1 na výšku (700 x 1000 mm),



- Návrh nesmie byť označený identifikačnými údajmi ani značkou, ktorou by mohlo dôjsť k porušeniu anonymity súťaže.
- 5.4.3. V rámci NÁVRHU účastník prezentuje(obsah):
- Panely
 - budú obsahovať v ľavom a pravom dolnom rohu rámček cca 3 x 3 cm, do ktorého bude overovateľ návrhov vyznačovať identifikačné číslo návrhu,
 - budú predložené ako štyri súbory PDF obsahujúci požadovaný formát s názvom „panel_1.pdf“ „panel_2.pdf“ „panel_3.pdf“ „panel_4.pdf“ s rozlíšením 300 DPI (bodov na palec).
 - návrh urbanistického a krajinárskeho riešenia ťažiskového priestoru. Funkčné a priestorové usporiadanie vymedzeného územia a funkčných väzieb na okolie a mesto, princípy a základný návrh dopravného riešenia a dopravných väzieb vrátane ich návrhu
 - Prezentácia ideového konceptu - filozofie návrhu s návrhom funkcií v zmysle zadania podľa úvahy súťažiacieho (schémy, vizualizácie, perspektívy, detaily...)
 - Krátka anotácia
 - do 700 znakov vrátane medzier, v ktorej bude zachytená idea a podstata návrhu, umiestniť v rámci súťažných panelov
 - Textový popis návrhu
 - v odporúčanom rozsahu do 3600 znakov (2 normostrany), tento popis nebude súčasťou súťažných panelov, ale bude dodaný vo formáte A4.

Panel č. 1

Urbanistický návrh – 25% hodnotenia

- Situácia - Rozpracovanie komplexného urbanistického architektonického a krajinárskeho riešenia celého vymedzeného územia MPR M 1:750
- Prezentácia ideového konceptu návrhu – schémy / skice / popisy–riešenia verejného priestoru, materiálového riešenia dlažieb, mobility, modrozelenej infraštruktúry, odpadového hospodárstva, technickej infraštruktúry, verejného osvetlenia, a i. podľa zadania
- Ďalšia prezentácia podľa úvahy súťažiacieho (schémy, vizualizácie, perspektívy, detaily...)

Panel č. 2

Urbanistický a architektonický návrh vybraných nástupov do MPR – 25% hodnotenia

- Prezentácia ideového konceptu riešenia hlavného pešieho prepojenia od nástupu na Farské schody cez Farskú ulicu s vyriešením mikropriestoru Farských schodov s predpolím Kostola Najsvätejšej Trojice, a hlavného pešieho prepojenia cez Bottovu ulicu s vyriešením mikropriestoru Na bráne **M 1:250**
- Výrezy riešeného územia – detaily riešenia vybraných častí podľa úvahy súťažiacieho (napr. zapojenie navrhovaných objektov, urbanisticko - krajinársky detail vybranej časti....)
- 1 vizualizácia z pohľadu chodca na priestor nástupu do MPR z Farských schodov
- 1 vizualizácia z pohľadu chodca na priestor nástupu do MPR v priestore Na Bráne
- Ďalšia prezentácia podľa úvahy súťažiacieho. (schémy, axonometrie, vizualizácie, perspektívy, detaily...)



Panel č. 3

Urbanistický a architektonický návrh Mariánskeho námestia s dôrazom na detail – 40% hodnotenia

- Situácia funkčného a priestorového usporiadania riešeného územia **M 1:250**
- schémy, skice, popisy prezentujúce základné princípy riešenia jednotlivých tém zadania vrátane návrhu detailov priestorového a funkčného riešenia a konceptu architektonickej, umeleckej či inej intervencie v riešenom území;
- Výrezy riešeného územia – detaily riešenia vybraných častí podľa úvahy súťažiaceho (napr. zapojenie navrhovaných objektov, urbanisticko - krajinný detail vybranej časti...)
- 1x náletová vizualizácia riešeného územia, z výšky cca 50 metrov
- min 1x vizualizácia z pohľadu chodca - poloha kamery vyplynie zo zváženia súťažiacich na základe ich súťažného návrhu
- Ďalšia prezentácia návrhu podľa úvahy súťažiaceho

Panel č. 4

Urbanistický návrh bloku – 10% hodnotenia - hodnotenia

- návrh priestorovo objemového riešenia novej urbanistickej štruktúry zástavby, ktorá doplní, respektíve zmení blok vymedzený ulicami: Zaymusova, Kuzmányho, Jozefa Vuruma, J. M. Geromettu po jestvujúci objekt admin. budovy VAMSTAV
- riešenie dopravnej obsluhy územia (chodec, auto, parking)
- Prezentácia podľa úvahy súťažiaceho. (axonometrie, vizualizácie, perspektívy, schémy, detaily...)
- návrhy by mali ponúknuť názor na riešenie územia

5.4.4. Predloha súťažných panelov

- je súčasťou súťažnej pomôcky č. 14 - Vzor súťažného panelu,
- usporiadanie jednotlivých grafických vyjadrení v rámci konkrétneho panelu bude ponechané na účastníkoch.

5.4.5. Dokladová časť AUTOR

- › tvorí osobitnú oddelenú časť súťažného návrhu.
- › Účastník ho doručí tak, že dokument naskenuje, uloží vo formáte PDF, a takto vytvorený súbor s názvom AUTOR.pdf zašle prostredníctvom informačného systému Josephine.
- › Obsahom súboru AUTOR.pdf je čestné vyhlásenie účastníka a autorov
 - vzor je súťažnou pomôckou č. 15_AUTOR,
 - účastník čestne vyhlási, že spĺňa podmienky účasti osobného postavenia podľa § 32 ods. 1, písm. a) a f) ZVO (viac informácií v kapitole › **下**).
 - formulár obsahuje aj identifikačné údaje vrátane mailovej adresy a bankového spojenia pre prípad vyplatenia ceny, spolu s uvedením všetkých autorov návrhu a nimi podpísaného súhlasu na použitie návrhu pre účel účasti v súťaži návrhov,
 - ak si účastník želá zverejniť svoje dielo (návrh) anonymne resp. pseudonymne v zmysle § 14 Autorského zákona č. 185/2015 Z.z., uvedie tak v súťažnej pomôcke č. 15 - AUTOR – uvedie tam takúto formuláciu.

5.4.6. Účastník doručí súťažný návrh

- › elektronicky prostredníctvom informačného systému Josephine v lehote na predkladanie návrhov.



- › Vyhlasovateľ účastníkom dôrazne odporúča ponechať si dostatočnú časovú rezervu na elektronické odovzdanie prostredníctvom informačného systému Josephine. Je potrebné počítať najmä s časom nahrávania príloh, ktorý sa môže líšiť od rýchlosti pripojenia. Po uplynutí lehoty na predkladanie návrhov nebude možné návrh vložiť do systému.
- › Podpora v prípade otázok/problémov v pracovných dňoch medzi 08:00 – 16:00: +421 2 2025 5999, houston@proebiz.com.

5.4.7. Doplnenie, zmena, vloženie variantného riešenia alebo späťvzatie návrhu

- › Účastník môže predložený návrh v systéme Josephine doplniť, zmeniť alebo vziať späť až do uplynutia lehoty na predkladanie návrhov.
- › To znamená, že účastník si môže vyskúšať vloženie súťažného návrhu vopred a následne súťažný návrh stiahnuť a potom ho znovu „naostro“ vložiť.
- › V prípade, že by účastník už do zaslaného návrhu chcel vložiť dodatočné dokumenty, napríklad v prípade predloženia variantného riešenia, je potrebné návrh stiahnuť a znovu ho „naostro“ vložiť.

5.5. DÔVODY PRE VYLÚČENIE NÁVRHU

- 5.5.1. Vylúčený bude návrh, ktorý je v rozpore so záväznou časťou týchto súťažných podmienok. Zároveň platí, že účastník odovzdaním návrhu vyjadruje súhlas so súťažnými podmienkami.
- 5.5.2. Porota na základe písomnej správy overovateľa vylúči návrhy, pri ktorých bola porušená anonymita, alebo ktoré inak nevyhoveli požiadavkám podľa súťažných podmienok.
- 5.5.3. O vylúčení návrhu s uvedením dôvodu vylúčenia bude účastník písomne upovedomený.

6. ÚČASTNÍCI SÚŤAŽE

6.1. OKRUH ÚČASTNÍKOV

Súťaž sa vyhlasuje ako verejná anonymná pre neobmedzený okruh účastníkov. Účastníkom je každý, kto má záujem zúčastniť sa súťaže návrhov (§ 119 ods. 4 ZVO).

6.2. PREDPOKLAD ÚČASTI

6.2.1. Návrh môže predložiť každý, kto

- › je oprávnený na výkon činnosti autorizovaného architekta (podľa § 4 Zákona č. 138/1992 Zb. o autorizovaných architektoch a autorizovaných stavebných inžinieroch alebo podľa ekvivalentnej právnej úpravy platnej v mieste sídla, mieste podnikania, či mieste inej adresy účastníka, ďalej len „ZAA“) alebo
- › je oprávnený na výkon činnosti autorizovaného stavebného inžiniera podľa § 5, ods. (1), písm. a) ZAA (t.z. len s označením osvedčenia A1 na pečiatke), ktorý je oprávnený na vykonávanie komplexných architektonických a inžinierskych služieb a súvisiaceho technického poradenstva podľa ZAA resp. ekvivalentnej právnej úpravy účinnej v mieste sídla, podnikania alebo obvyklého pobytu mimo územia SR.
- › Účastník preukáže splnenie tohto predpokladu predložením Jednotného európskeho dokumentu (vzor je súťažnou pomôckou č. 16 k súťažným podmienkam).



- 6.2.2. Ak návrh predloží skupina účastníkov, musí túto podmienku spĺňať (JED predložiť) každý člen skupiny. Toto ustanovenie sa netýka skupiny autorov návrhu, ale iba prípadu spoločného podania návrhu skupinou účastníkov.
- 6.2.3. V priamom rokovačom konaní, ktoré vyhlasovateľ vykoná s účastníkom, ktorého návrh porota vyhodnotí ako víťazný, bude vyhlasovateľ požadovať od víťazného účastníka preukázanie splnenia podmienok účasti osobného postavenia v zmysle ust. § 32 ods.(1) písm. a) až f) ZVO a spôsobom uvedeným v § 32 ZVO ods. (2) písm. a) až f).
- 6.2.4. Ak víťazný návrh predloží skupina účastníkov, musí vyššie uvedenú podmienku účasti, spĺňať každý člen skupiny osobitne.
- 6.2.5. Vyhlasovateľ dáva do pozornosti, že ak víťazný účastník vyzvaný na rokovanie o zákazke je zdaniteľná osoba, ktorá nemá v tuzemsku sídlo, miesto podnikania, prevádzkareň, bydlisko alebo sa v tuzemsku obvykle nezdržiava a nie je registrovaný ako platca DPH na Slovensku, je povinný sa podľa Zákona č. 222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov registrovať v prípade dodania tovaru alebo poskytnutia služby ako platca DPH na Slovensku.
- 6.2.6. Podľa § 45 ods. 4 Zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej „SZ“), vybrané činnosti vo výstavbe môžu vykonávať len fyzické osoby, ktoré získali oprávnenie na výkon týchto činností (ďalej len „oprávnená osoba“) podľa osobitných predpisov (ktorým sa rozumie ZAA).
- 6.2.7. Vyhlasovateľ odporúča, aby súčasťou riešiteľského kolektívu bol aj krajinný architekt a dopravný inžinier.

6.3. OSOBY VYLÚČENÉ Z ÚČASTI

Účastníkom v súťaži návrhov nemôže byť ten,

- › kto vypracoval kritériá výberu účastníkov,
- › vypracoval kritériá hodnotenia predložených návrhov alebo
- › overoval súťažné podmienky podľa § 123 ods. 2 písm. k) ZVO (za SKA),
- › ani jemu blízka osoba, spoločník, zamestnanec alebo zamestnávateľ.

Členom poroty, náhradníkom člena poroty alebo jej pomocným orgánom v súťaži návrhov nemôže byť ten,

- › kto je účastníkom,
- › zamestnancom účastníka,
- › spoločníkom účastníka,
- › ani jemu blízka osoba.

6.4. VYSVETĽOVANIE PO PREDLOŽENÍ NÁVRHOV

Ak je to potrebné, môžu byť účastníci vyzvaní na vysvetlenie otázok týkajúcich sa predložených návrhov, ktoré sú zaznamenané a odôvodnené v zápisnici zo zasadnutia poroty. Porota vyzve účastníka na vysvetlenie písomnou formou prostredníctvom sekretára a ten následne prostredníctvom overovateľa tak, aby nebola narušená anonymita súťaže.



7. LEHOTY

LEHOTA	DÁTUM
úvodné zasadnutie poroty	13.12.2023
vyhlásenie súťaže	11.03.2024
prevzatie súťažných podmienok v systéme Josephine na adrese https://josephine.proebiz.com/sk/tender/49838/summary	kedykoľvek
na komunikáciu s účastníkmi Vyhlasovateľ odporúča záujemcom, aby v záujme hladkého priebehu súťaže žiadali o vysvetlenie súťažných podmienok najneskôr do uvedeného termínu, čo zabezpečí včasné informovanie všetkých účastníkov o obsahu vysvetlení poskytnutých vyhlasovateľom.	07.06.2024
LEHOTA NA PREDKLADANIE NÁVRHOV	28.06.2024 do 16:00
na overenie súťažných návrhov	12.07.2024
zasadnutie poroty (predpoklad)	16.07.2024
vyhodnotenie (predpoklad)	31.07.2024
oznámenie výsledkov (predpoklad)	31.07.2024
vyplatenie cien a odmien	do 1 mesiaca od oznámenia výsledkov



8. POROTA

ČLENOVIA

- › Ing. arch. Stanislav Žerava
 - autorizovaný architekt ČKA
 - nezávislý od vyhlasovateľa
- › Ing. arch. Jitka Ressoová
 - autorizovaná architektka ČKA
 - nezávislá od vyhlasovateľa
- › Ing. arch. Pavol Paulíny PhD
 - autorizovaný architekt SKA
 - nezávislý od vyhlasovateľa,
- › Ing. arch. Pavol Ižvolt PhD.
 - nezávislý od vyhlasovateľa
- › Ing. arch. Rudolf Chodelka
 - autorizovaný architekt SKA
 - závislý od vyhlasovateľa

NÁHRADNÍCI

- › Ing. Anna Dobrucká,
 - autorizovaná krajinná architektka,
 - nezávislá od vyhlasovateľa
 - › Ing. arch. Lenka Likavčanová
 - Útvar hlavného architekta Mesta Žiliny,
 - závislá od vyhlasovateľa
- › Náhradníci sa môžu zúčastňovať na rozhodovaní poroty poradným hlasom. Riadneho člena poroty závislého na vyhlasovateľovi môže nahradiť osoba spomedzi náhradníkov závislých i nezávislých na vyhlasovateľovi, a to podľa poradia. Riadneho člena poroty nezávislého na vyhlasovateľovi môže nahradiť len osoba spomedzi náhradníkov nezávislých na vyhlasovateľovi, a to podľa poradia.

POMOCNÉ ORGÁNY POROTY

- › Ing. Branislav Šarmír, sekretár súťaže
- › Mgr. Marek Halmo, overovateľ návrhov
 - Úloha sekretára a overovateľa návrhov je špecifikovaná v § 4 vyhlášky.

EXPERTI

- › Vyhlasovateľ súhlasí s tým, aby si porota na vyhodnotenie špecifickej otázky prizvala na zasadnutie a aby si vypočula stanovisko znalca alebo iného odborníka. Prizvaný znalec alebo iný odborník má poradný hlas a nesmie sa zúčastniť rozhodovania o poradí návrhov.
- › Mgr. Vladimír Majtán
 - metodik obnovy pamiatok, KPÚ Žilina
- › Ing. arch. Martina Magová
 - metodik obnovy pamiatok, KPÚ Žilina
- › Ing. Miroslava Šichtová
 - historická zeleň, KPÚ Žilina



- › Ing. arch. Zuzana Mendelová

9. KRITÉRIÁ HODNOTENIA, OZNÁMENIE VÝSLEDKOV A ĎALŠÍ POSTUP

9.1. KRITÉRIÁ HODNOTENIA

Súťažné návrhy, ktoré neboli vylúčené zo súťaže, budú hodnotené podľa nasledujúceho kritéria na hodnotenie návrhov :

„Kvalita komplexného urbanistického, architektonického, a krajinárskeho riešenia vovztahu k zadaniu.“

Pod komplexnou kvalitou návrhu je myslená kvalita návrhu z nasledovných hľadísk:

- celková kvalita urbanisticko-architektonického-krajinárskeho riešenia
- začlenenie návrhu do kontextu a charakteru miesta
- ochrana a rozvoj hodnôt územia
- citlivosť návrhu vo vzťahu k existujúcim objektom
- využiteľnosť a variabilita priestoru
- pobytová a priestorová kvalita návrhu verejných priestorov a zvýšenie ich atraktivity
- zabezpečenie koridorov pre mobilitu a ich vzťah s oddychovo-relaxačnými priestormi
- prepojenia jednotlivých funkcií a priestorov
- technická, funkčná a estetická kvalita návrhu
- vzťahy riešeného územia s kontaktnými územiami
- ekonomická primeranosť návrhu z pohľadu investičných a prevádzkových nákladov

9.2. SPÔSOB UPLATNENIA KRITÉRIÍ

Porota po diskusii na prvom zasadaní stanoví spôsob hodnotenia (počtom bodov, väčšinovým hlasovaním, atď...).

V rámci hodnotenia pridelí každému návrhu poradie v hodnotení návrhov podľa hodnotenia návrhu vo vzťahu ku kritériu uvedenému v bode 9.1. Hodnotenie je rozdelené medzi jednotlivé panely v pomere:

- Panel č. 1 - 25% hodnotenia,
- Panel č. 2 - 25% hodnotenia,
- Panel č. 3 - 40% hodnotenia,
- Panel č. 4 - 10% hodnotenia.

Vyššie umiestnenie v poradí patrí vždy návrhu ktorý vo väčšej miere spĺňa požiadavky kritéria na hodnotenie návrhov. Víťazným návrhom súťaže návrhov sa stane návrh, ktorý sa umiestni na prvom (najvyššom) mieste v poradí hodnotenia návrhov.

9.3. OZNÁMENIE VÝSLEDKOV SÚŤAŽE

Výsledok súťaže vyhlasovateľ písomne komunikáciou v systéme Josephine oznámi každému účastníkovi, ktorého návrh porota hodnotila.



Zverejnenie súťažných návrhov

Súťažné návrhy budú zverejnené formou verejného vystavovania, zverejnením na webovej stránke a prípadne aj vo forme tlačenej publikácie a verejnej prezentácie súťažných návrhov.

Výsledok súťaže sa zverejní:

- › v systéme Josephine na adrese <https://josephine.proebiz.com/sk/tender/49838/summary>
- › webovej stránke <http://uha.zilina.sk/>
- › webovej stránke SKA <https://www.komarch.sk/>
- › na webovej stránke Archinfo <https://www.archinfo.sk/>
- › a vo Vestníku verejného obstarávania,
- › na webovom sídle vyhlasovateľa,
- › prípadne na iných miestach vhodného uverejnenia.

9.4. ĎALŠÍ POSTUP

9.4.1. Rozhodnutie poroty je pre vyhlasovateľa záväzné.

9.4.2. Po skončení súťaže návrhov bude zákazka na poskytnutie služieb zadávaná v priamom rokovanom konaní záujemcovi, ktorého návrh vyhodnotila porota ako víťazný.

Riešené územie nasledujúcej zákazky sa bude týkať verejných priestorov uvedených v bode 4.2. písm. a), teda

obnova a revitalizácia priestoru Mariánskeho námestia, Farskej ulice, Farských schodov, Bottovej ulice, priestoru Na Bráne (cca 13 400 m²).

Predmetom tejto zákazky (podľa 4.2. písm. a) bude dodávka nasledujúcich služieb spočívajúcich v dopracovaní súťažného návrhu:

1. Dopracovanie súťažného návrhu formou štúdie,
2. Dopracovanie súťažného návrhu do formy použiteľnej v konaní o vydanie územného rozhodnutia (v súlade s platnou legislatívou) vrátane vizualizácií,
3. Dopracovanie súťažného návrhu do formy použiteľnej v stavebnom konaní v podrobnosti pre realizáciu stavby (v súlade s platnou legislatívou a v súlade s rozsahom prác podľa sadzobníka UNIKA vrátane vizualizácií), výkaz výmer
4. Odborný autorský dohľad (v súlade s rozsahom prác podľa sadzobníka UNIKA).
5. Poskytnutie súčinnosti v procese verejného obstarávania na zhotoviteľa.

Uchádzač **ideovo** v súťažnom návrhu rozpracuje celé riešené územie (uvedené v bode 4.2. písm. b) okrem rozsahu uvedeného v bode a). Verejný obstarávateľ túto ideu od uchádzača odkúpi za cenu výhradnej licencie maximálne **28 000 EUR bez DPH**, najneskôr v čase pred vyhlásením verejnej súťaže na dodávateľa projektovej dokumentácie.

Predmetom tejto zákazky nie je súvisiaca inžinierska činnosť.

Vyhlasovateľ si vyhradzuje právo v rámci procesu následnej projektovej prípravy koordinovať a korigovať návrhy riešení v závislosti na požiadavkách KPÚ a vyhlasovateľa.

9.4.3. Priame rokovacie konanie bude neúspešné najmä v prípade:



- a) vylúčenia uchádzača podľa § 40 ods. 6 ZVO z priameho rokovacieho konania;
- b) vylúčenia ponuky uchádzača podľa § 53 ods. 5 ZVO z priameho rokovacieho konania;

Výšku PHZ vníma vyhlasovateľ ako maximálnu. Túto skutočnosť musia predkladané návrhy zohľadňovať a rešpektovať.

9.5. POSTUP V PRÍPADE ZRUŠENIA SÚŤAŽE

Vyhlasovateľ zruší súťaž návrhov, ak:

- a) ani jeden účastník nesplnil podmienky účasti vo verejnom obstarávaní a účastník neuplatnil námietky v lehote podľa tohto zákona
- b) nedostal ani jeden návrh
- c) jeho zrušenie nariadil úrad

Vyhlasovateľ môže zrušiť súťaž návrhov alebo jeho časť aj vtedy, ak sa zmenili okolnosti, za ktorých sa vyhlásila súťaž návrhov, ak sa v priebehu postupu súťaže návrhov vyskytli dôvody hodné osobitného zreteľa, pre ktoré nemožno od vyhlasovateľa požadovať, aby v súťaži návrhov pokračoval, najmä ak sa zistilo porušenie zákona o verejnom obstarávaní, ktoré má alebo by mohlo mať zásadný vplyv na výsledok verejného obstarávania.

Vyhlasovateľ je povinný bezodkladne upovedomiť všetkých účastníkov o zrušení súťaže návrhov s uvedením dôvodu.

10. CENY, ODMENY A NÁHRADY NÁKLADOV

10.1. CENY

Ceny za umiestnenie

- Účastník na 1. mieste získa cenu 21 250€,
- Účastník na 2. mieste získa cenu 17 000 €,
- Účastník na 3. mieste získa cenu 12 750 €.

10.2. ODMENY

Suma určená na odmeny predstavuje čiastku 4 000 € spolu. Odmeny môžu byť vyplatené jednému alebo viacerým účastníkom podľa odporúčania poroty.

10.3. PRÁVO NA PREROZDELENIE A ZDANENIE

Porota si vyhradzuje právo prerozdeliť alebo neudelit' uvedené ceny a odmeny.

Upozornenie na zdanenie

Vyhlasovateľ dáva účastníkom do pozornosti, že udelenie cien podlieha zdaneniu v zmysle Zákona č. 595/2003 Z.z. o dani z príjmu.

10.4. NÁHRADY NÁKLADOV

Všetky náklady spojené s prípravou a predložením návrhu znáša účastník bez finančného nároku voči vyhlasovateľovi.



11. DÔVERNOSŤ PRÍPRAVY A PRIEBEHU SÚŤAŽE

Informácie týkajúce sa prípravy súťaže, preskúmania a hodnotenia súťažných návrhov sú dôverné. Predseda a členovia poroty, náhradníci, pomocné orgány poroty a zodpovedné osoby vyhlasovateľa poverené úlohami spojenými s prípravou a priebehom súťaže nesmú počas prebiehajúceho procesu vyhlásenej súťaže poskytnúť alebo zverejniť takéto informácie.

Porota a iné osoby, ktorým boli sprístupnené súťažné podmienky, nespístupňujú informácie v nich obsiahnuté až do doby vyhlásenia súťaže a zverejnenia súťažných podmienok.

Súťažné návrhy účastníkov a ich jednotlivé časti nesmú byť použité bez predchádzajúceho súhlasu účastníkov inak, ako v súlade s autorským zákonom a podľa týchto súťažných podmienok.

12. KOMUNIKÁCIA

12.1. KOMUNIKÁCIA S VYHLASOVATEĽOM

Vyhlasovateľ bude v súťaži návrhov postupovať v súlade s ust. § 20 ZVO. Komunikácia ako aj predkladanie súťažných návrhov bude prebiehať elektronicky v systéme Josephine na adrese:

<https://josephine.proebiz.com/sk/tender/49838/summary>.

Na otázky zaslané inou formou (emailom, listom, a pod.) sa nebude prihliadať.

Na bezproblémové používanie systému JOSEPHINE je nutné používať jeden z podporovaných internetových prehliadačov:

- Microsoft Internet Explorer verzia 11.0 a vyššia,
- Mozilla Firefox verzia 13.0 a vyššia alebo
- Google Chrome • Microsoft Edge.

Samostatný dokument Technické nároky systému JOSEPHINE si môžete stiahnuť [TU](#)

12.2. REGISTRÁCIA A AUTENTIFIKÁCIA

Registrácia

Každý hospodársky subjekt má možnosť registrovať sa do systému JOSEPHINE pomocou hesla alebo pomocou občianskeho preukazu s elektronickým čipom a bezpečnostným osobnostným kódom (eID).

Skrátený návod registrácie vás rýchlo a jednoducho prevedie procesom registrácie v systéme na elektronizáciu verejného obstarávania JOSEPHINE. Pre lepší prehľad tu nájdete tiež opis základných obrazoviek systému na tejto adrese:

https://store.proebiz.com/docs/josephine/sk/Manual_registracie_SK.pdf

Autentifikácia

Predkladanie súťažných návrhov je umožnené iba autentifikovaným účastníkom.

Autentifikáciu je možné vykonať týmito spôsobmi:



- v systéme JOSEPHINE registráciou a prihlásením pomocou občianskeho preukazu s elektronickým čipom a bezpečnostným osobnostným kódom (eID). V systéme je autentifikovaná spoločnosť, ktorú pomocou eID registruje štatutár danej spoločnosti. Autentifikáciu vykonáva poskytovateľ systému JOSEPHINE a to v pracovných dňoch v čase 8.00 – 16.00 hod.
- nahraním kvalifikovaného elektronického podpisu (napríklad podpisu eID) štatutára danej spoločnosti na kartu užívateľa po registrácii a prihlásení do systému JOSEPHINE. Autentifikáciu vykoná poskytovateľ systému JOSEPHINE a to v pracovných dňoch v čase 8.00 – 16.00 hod.
- vložení plnej moci na kartu užívateľa po registrácii, ktorá je podpísaná elektronickým podpisom štatutára aj splnomocnenou osobou, alebo prešla zaručenou konverziou. Autentifikáciu vykoná poskytovateľ systému JOSEPHINE a to v pracovné dni v čase 8.00 – 16.00 hod.

Autentifikovaný účastník si po prihlásení do systému JOSEPHINE v prehľade - zozname obstarávaní vyberie predmetnú verejnú súťaž návrhov a vloží svoj návrh do určeného formulára na príjem návrhov, ktorý nájde v záložke „Ponuky a žiadosti“.

Komunikácia

Komunikácia a poskytovanie vysvetlení medzi vyhlasovateľom a účastníkmi sa bude uskutočňovať v slovenskom (prípadne českom) jazyku výhradne prostredníctvom informačného systému JOSEPHINE.

Pravidlá pre doručovanie – zásielka sa považuje za doručенú záujemcovi/účastníkovi ak jej adresát bude mať objektívnu možnosť oboznámiť sa s jej obsahom, tzn. akonáhle sa dostane zásielka do sféry jeho dispozície. Za okamih doručenia sa v systéme JOSEPHINE považuje okamih jej odoslania v systéme JOSEPHINE a to v súlade s funkcionalitou systému.

Ak je odosielateľom zásielky vyhlasovateľ, tak záujemcovi resp. účastníkovi bude na ním určený kontaktný e-mail/e-mailly bezodkladne odoslaná informácia o tom, že k predmetnej súťaži návrhov existuje nová zásielka/správa. Doručenie emailov o nových správach nie je v zodpovednosti poskytovateľa systému JOSEPHINE. Odporúča si otvoriť systém priebežne počas súťaže. Záujemca sa prihlási do systému a v komunikačnom rozhraní zákazky bude mať zobrazený obsah komunikácie – zásielky, správy. Záujemca si môže v komunikačnom rozhraní zobrazit' celú históriu o svojej komunikácii s verejným obstarávateľom.

Ak je odosielateľom zásielky záujemca, tak po prihlásení do systému a k predmetnej súťaži návrhov môže prostredníctvom komunikačného rozhrania odosielať správy a potrebné prílohy vyhlasovateľovi. Takáto zásielka sa považuje za doručенú vyhlasovateľovi okamihom jej odoslania v systéme JOSEPHINE v súlade s funkcionalitou systému.

Odpoveď na každú včas doručенú žiadosť o vysvetlenie súťažných podmienok sa oznámi bezodkladne všetkým známym záujemcom, prostredníctvom systému JOSEPHINE. Predmetom komunikácie nesmú byť informácie, ktoré by narušili anonymitu účastníkov.

Vyhlasovateľ odporúča záujemcom, ktorí chcú byť informovaní a notifikovaní o prípadných aktualizáciách a odpovediach na otázky prostredníctvom notifikačných e-mailov, aby v danej zákazke v systéme JOSEPHINE zaklikli tlačidlo „ZAUJÍMA MA TO“ (v pravej hornej časti obrazovky).



12.3. REVÍZNE POSTUPY

- 12.3.1. Žiadosť o nápravu v zmysle § 164 ZVO môže žiadateľ podať v elektronickej podobe prostredníctvom systému Josephine.
- 12.3.2. Námietky v zmysle § 170 ZVO je potrebné doručiť:
- a) kontrolovanému
 - v elektronickej podobe funkcionalitou informačného systému Josephine, prostredníctvom ktorého sa verejné obstarávanie realizuje,
 - b) Úradu pre verejné obstarávanie
 - v elektronickej podobe podľa osobitného predpisu (Zákon č. 305/2013 Z. z. o elektronickej podobe výkonu pôsobnosti orgánov verejnej moci a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o e-Governmente) v znení neskorších predpisov) resp.
 - v listinnej podobe.

13. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- › Vyhlasovateľ sa zaväzuje plne rešpektovať autorské práva v súlade so zákonom č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon.
- › Účastník súťaže návrhov podaním súťažného návrhu udeľuje vyhlasovateľovi súhlas na použitie návrhu na prezentačné účely vyhlasovateľa, formou verejného vystavovania, formou zverejnenia na webovej stránke a formou zverejnenia v tlačenej publikácii. Ocenené a odmenené súťažné návrhy sa stávajú majetkom vyhlasovateľa súťaže. Použitie autorského diela na iné účely, ako boli uvedené v týchto súťažných podmienkach, je však viazané na výslovný súhlas autorov.
- › Účastník podaním súťažného návrhu prehlasuje, že v prípade, že sú v dokumentoch použité osobné údaje, vysporiadal si súhlas s ich použitím s dotknutými osobami.

14. ZOZNAM SÚŤAŽNÝCH POMÔCOK

Všetky súťažné pomôcky sú prílohami týchto súťažných podmienok a sú vyhotovené v digitálnej podobe.

- 00 - Súťažné podmienky
- 01 - Zadanie
- 02 - Ortofotomapy s vyznačením riešeného územia
- 03 - Polohopis výškopis
- 04 - Vyjadrenia k inžinierskym sietiam
- 05 - PD úprav objektov Sirotár Radnica
- 06 - 3D model riešeného územia
- 07 - Podklady a východiská KPÚ Žilina
- 08 - Výstup z územného plánu
- 09 - Verejné dopravné vybavenie
- 10 - Katastrálna mapa – pozemky v majetku mesta
- 11 - Terasy
- 12 - Zeleň - dendrológia
- 13 - Fotodokumentácia
- 14 - Vzor súťažného panelu



- 15 - Autor
- 16 - Návrh zmluvy
- 17 - JED